

<b>Principali informazioni sull'insegnamento</b>	
Titolo insegnamento	Lingua e Traduzione - Lingua Inglese
Corso di studio	L-12 Comunicazione linguistica e interculturale
Crediti formativi	9
Denominazione inglese	English Language and Translation
Obbligo di frequenza	La frequenza non è obbligatoria, ma è fortemente consigliata.
Lingua di erogazione	Italiano e Inglese

<b>Docente responsabile</b>	Nome Cognome	Indirizzo e-mail
	Sara Laviosa	sara.laviosa@uniba.it

<b>Dettaglio crediti formativi</b>	Ambito disciplinare	SSD	Crediti
	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi.	L-LIN/12	9

<b>Modalità di erogazione</b>	
Periodo di erogazione	I e II semestre
Anno di corso	III anno
Modalità di erogazione	Didattica frontale

<b>Organizzazione della didattica</b>	
Ore totali	225
Ore di corso	63
Ore di studio individuale/lettorato	162

<b>Calendario</b>	
Inizio attività didattiche I semestre	01.10.2018
Fine attività didattiche I semestre	21.12.2018
Inizio attività didattiche II semestre	25.02.2018
Fine attività didattiche II semestre	25.05.2018

<b>Syllabus</b>	
Prerequisiti	E' auspicabile, benché non obbligatoria, un'adeguata conoscenza della lingua inglese che consenta di comprendere, analizzare e tradurre in italiano articoli che affrontino questioni di attualità.
Risultati di apprendimento attesi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Solida conoscenza e capacità di comprensione scritta e orale di testi di diverse tipologie mediamente specialistiche. Acquisizione di abilità espressive e comunicative sia scritte che orali.</li> <li>• Solida conoscenza e capacità di comprensione di testi mediamente specialistici applicata alla traduzione da e verso la lingua inglese.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Autonomia di giudizio nell'analisi e interpretazione di tematiche complesse entrambe supportate dalla consultazione attenta e opinata di articoli, saggi e rapporti disponibili in formato cartaceo o multimediale.</li> <li>• Abilità comunicative scritte e orali che consentano di usare la lingua con efficacia, precisione e flessibilità in situazioni interlinguistiche e interculturali sociali e professionali.</li> <li>• Capacità di apprendere contenuti linguistici e interculturali ed elaborare autonomamente ulteriori conoscenze e competenze attraverso la consultazione di materiali principalmente bibliografici.</li> </ul>
Contenuti di insegnamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analisi linguistica contrastiva di una variegata tipologia di generi testuali mediamente specialistici.</li> <li>• Traduzione di una variegata tipologia di generi testuali mediamente specialistici da e verso la lingua inglese.</li> <li>• Redazione di testi argomentativi nei quali si esprimano le proprie opinioni in maniera chiara e ben strutturata.</li> </ul>

<b>Programma</b>	
Testi di riferimento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laviosa Sara (2014) <i>Linking Wor(l)ds: Contrastive Analysis and Translation</i>. Napoli: Liguori Editore.</li> <li>• Braithwaite Richard D.G. (2014) <i>Practising English Vocabulary and Grammar</i>. A Digital Workbook that accompanies <i>Linking Wor(l)ds</i>. Napoli: Liguori Editore.</li> <li>• Huddleston Rodney and Geoffrey K. Pullum (2005) <i>A Student's Introduction to English Grammar</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</li> </ul>
Note ai testi di riferimento	<p>Il libro di testo <i>Linking Wor(l)ds: Contrastive Analysis and Translation</i> viene utilizzato in classe durante ogni lezione frontale. Il libro di testo <i>Practising English Vocabulary and Grammar</i> viene utilizzato nello studio individuale a casa. Il testo di riferimento <i>Student's Introduction to English Grammar</i> viene utilizzato nello studio individuale a casa per approfondire la conoscenza della grammatica inglese.</p> <p>Gli studenti non frequentanti sono pregati di contattare la docente titolare del corso, Prof.ssa Sara Laviosa.</p>
Metodi didattici	Didattica frontale, didattica laboratoriale, seminari con docenti stranieri e didattica con

	utilizzo di supporti multimediali.
Metodi di valutazione	Prova scritta parziale ed esame orale.
Criteri di valutazione	La prova parziale scritta dura 4 ore e consiste nella redazione di un testo argomentativo ben articolato e strutturato di circa 400 parole; traduzione grammaticalmente corretta, accurata, scorrevole e funzionale verso la lingua italiana di un testo originale in lingua inglese; traduzione grammaticalmente corretta, accurata e scorrevole verso la lingua inglese di un testo originale in lingua italiana. La prova di profitto orale consiste nell'analisi e discussione della traduzione di due testi mediante specialistici scelti a sorte dai due libri di testo.
Altro	E-mail della docente: sara.laviosa@uniba.it Sito web della docente: <a href="http://manageweb.ict.uniba.it/docenti/laviosa-sara">http://manageweb.ict.uniba.it/docenti/laviosa-sara</a> Orario di ricevimento durante i semestri di insegnamento: Lunedì: 10,30-12,30.